



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Authorizations Concerning Fish and Fish Habitat Protection Regulations

Règlement sur les autorisations relatives à la protection du poisson et de son habitat

SOR/2019-286

DORS/2019-286

Current to June 19, 2024

À jour au 19 juin 2024

Last amended on August 28, 2019

Dernière modification le 28 août 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 19, 2024. The last amendments came into force on August 28, 2019. Any amendments that were not in force as of June 19, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 19 juin 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 28 août 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 juin 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Authorizations Concerning Fish and Fish Habitat Protection Regulations

| | |
|-----|---|
| | Interpretation |
| 1 | Definition of Act |
| | Authorizations |
| 2 | Required information and documents |
| 3 | Required information — emergency situation |
| | Processing of Non-Emergency Applications |
| 4 | Application |
| | Amendment, Suspension or Cancellation of Authorization |
| 5 | Request for amendment |
| 6 | Request for suspension |
| 7 | Request for cancellation |
| 8 | Confirmation of receipt |
| 9 | Amendment, suspension or cancellation by Minister |
| | Transitional Provision |
| 10 | SOR/2013-191 |
| | Repeal |
| | Coming into Force |
| *12 | S.C. 2019, c. 14. |
| | SCHEDULE 1 |
| | Information and Documents To Be Provided |
| | SCHEDULE 2 |
| | Emergency Situations — Information To Be Provided |

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les autorisations relatives à la protection du poisson et de son habitat

| | |
|-----|--|
| | Définition |
| 1 | Définition de Loi |
| | Autorisations |
| 2 | Renseignements et documents à fournir |
| 3 | Renseignements à fournir — situation d'urgence |
| | Traitement des demandes non urgentes |
| 4 | Application |
| | Modification, suspension ou révocation d'une autorisation |
| 5 | Demande de modification |
| 6 | Demande de suspension |
| 7 | Demande de révocation |
| 8 | Accusé de réception |
| 9 | Modification, suspension ou révocation par le ministre |
| | Disposition transitoire |
| 10 | DORS/2013-191 |
| | Abrogation |
| | Entrée en vigueur |
| *12 | L.C. 2019, ch. 14. |
| | ANNEXE 1 |
| | Renseignements et documents à fournir |
| | ANNEXE 2 |
| | Renseignements à fournir lors de situations d'urgence |

Registration
SOR/2019-286 August 8, 2019

FISHERIES ACT

**Authorizations Concerning Fish and Fish Habitat
Protection Regulations**

P.C. 2019-1183 August 7, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to paragraphs 43(1)(i.11)^a, (i.2)^a, (i.4)^a, (i.6)^a and (i.8)^a of the *Fisheries Act*^b, makes the annexed *Authorizations Concerning Fish and Fish Habitat Protection Regulations*.

Enregistrement
DORS/2019-286 Le 8 août 2019

LOI SUR LES PÊCHES

**Règlement sur les autorisations relatives à la
protection du poisson et de son habitat**

C.P. 2019-1183 Le 7 août 2019

Sur recommandation du ministre des Pêches et des Océans et en vertu des alinéas 43(1)i.11)^a, i.2)^a, i.4)^a, i.6)^a et i.8)^a de la *Loi sur les pêches*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les autorisations relatives à la protection du poisson et de son habitat*, ci-après.

^a S.C. 2019, c. 14, s. 31(6)

^b R.S., c. F-14

^a L.C. 2019, ch. 14, par. 31(6)

^b L.R., ch. F-14

Authorizations Concerning Fish and Fish Habitat Protection Regulations

Interpretation

Definition of Act

1 In these Regulations, **Act** means the *Fisheries Act*.

Authorizations

Required information and documents

2 (1) The Minister may, on application, issue the authorization referred to in paragraph 34.4(2)(b) or 35(2)(b) of the Act. The application must be made to the Minister in writing and include

(a) the information and documents set out in Schedule 1; and

(b) an irrevocable letter of credit issued by a recognized Canadian financial institution, or another equivalent financial guarantee, including a performance bond, to cover the costs of implementing the plan referred to in section 16 of Schedule 1.

Exception

(2) Paragraph (1)(b) does not apply if the applicant is Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of a province or the government of a territory.

Required information — emergency situation

3 Only the information set out in Schedule 2 must be provided to the Minister in support of an application in respect of a work, undertaking or activity that needs to be carried on without delay in response to the following situations:

(a) a matter of national security;

(b) a national emergency for which special temporary measures are taken under the *Emergencies Act*; or

(c) an emergency that poses a risk to public health or safety, the environment or property.

Règlement sur les autorisations relatives à la protection du poisson et de son habitat

Définition

Définition de Loi

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur les pêches*.

Autorisations

Renseignements et documents à fournir

2 (1) Le ministre peut, sur demande, délivrer l'autorisation visée aux alinéas 34.4(2)b) ou 35(2)b) de la Loi. La demande lui est présentée par écrit et comporte :

a) les renseignements et documents prévus à l'annexe 1;

b) une lettre de crédit irrévocable délivrée par une institution financière canadienne reconnue ou une autre garantie financière équivalente, notamment un cautionnement de bonne exécution, pour couvrir les coûts de mise en œuvre du plan visé à l'article 16 de l'annexe 1.

Exception

(2) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas si le demandeur est Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef d'une province ou le gouvernement d'un territoire.

Renseignements à fournir — situation d'urgence

3 Seuls les renseignements prévus à l'annexe 2 sont fournis au ministre à l'appui d'une demande d'autorisation pour exploiter, sans délai, un ouvrage ou une entreprise ou exercer une activité en réaction à l'une ou l'autre des situations suivantes :

a) une question de sécurité nationale;

b) une situation de crise nationale pour laquelle des mesures extraordinaires à titre temporaire sont prises aux termes de la *Loi sur les mesures d'urgence*;

c) une urgence présentant des risques pour la santé ou la sécurité publiques, pour l'environnement ou pour les biens.

Processing of Non-Emergency Applications

Application

4 (1) This section applies to applications referred to in section 2.

Confirmation of receipt

(2) The Minister must, on receipt of an application, send to the applicant a confirmation of receipt that indicates the date of receipt.

60-day time limit

(3) Subject to subsections (6) and (8), the Minister must, within a period of 60 days beginning on the day on which the application is received, notify the applicant in writing that the application is complete, incomplete or inadequate. If the application is incomplete or inadequate, the notification must specify the information or documents to be provided.

Subsection (3) applies again

(4) The Minister must, on receipt of any information or documents set out in the notification, send to the applicant a confirmation of receipt that indicates the date of receipt. Subsection (3) applies again to the application, except that the period begins on the date indicated in the confirmation of receipt.

Minister's decision

(5) Subject to subsections (6) and (8), the Minister must, within a period of 90 days beginning on the date of the notification informing the applicant that their application is complete, either issue an authorization or notify the applicant in writing of the refusal to do so.

Time limit ceases to apply

(6) The time limit referred to in subsection (3) or (5) ceases to apply if

- (a)** the applicant proposes amendments to their application;
- (b)** the applicant requests in writing that the processing of the application be suspended;
- (c)** circumstances require that information or documents other than those referred to in subsection 2(1) be obtained or that amendments to the information or documents submitted by the applicant be made before an authorization can be issued or a notification of refusal can be given;

Traitement des demandes non urgentes

Application

4 (1) Le présent article s'applique aux demandes visées à l'article 2.

Accusé de réception

(2) Sur réception de la demande, le ministre transmet au demandeur un accusé de réception précisant la date à laquelle il l'a reçue.

Délai de soixante jours

(3) Sous réserve des paragraphes (6) et (8), il dispose de soixante jours à compter de la date de réception de la demande pour aviser par écrit le demandeur que sa demande est complète ou non, ou inadéquate. Si la demande est incomplète ou inadéquate, l'avis indique les renseignements ou documents à fournir.

Nouvelle application du paragraphe (3)

(4) Sur réception des renseignements ou documents indiqués dans l'avis, le ministre transmet au demandeur un accusé de réception précisant la date à laquelle il les a reçus. Le paragraphe (3) s'applique de nouveau à la demande et le délai est calculé à compter de la date précisée dans l'accusé de réception.

Décision du ministre

(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (8), le ministre dispose de quatre-vingt-dix jours à compter de la date de l'avis informant le demandeur que sa demande est complète pour lui délivrer l'autorisation demandée ou l'aviser par écrit de son refus.

Délai cesse de s'appliquer

(6) Le délai prévu aux paragraphes (3) ou (5) cesse de s'appliquer dans les cas suivants :

- a)** le demandeur propose des modifications à sa demande;
- b)** il demande par écrit la suspension du traitement de sa demande;
- c)** des circonstances requièrent l'obtention de renseignements ou de documents autres que ceux visés au paragraphe 2(1) ou des modifications à ceux déjà fournis avant que l'autorisation ne puisse être donnée ou refusée;

(d) consultation is required before an authorization can be issued or a notification of refusal can be given; or

(e) an Act of Parliament, a regulation made under an Act of Parliament or a land claims agreement provides that a decision be made or that conditions be met before an authorization can be issued or a notification of refusal can be given.

Notice

(7) If a time limit ceases to apply, the Minister must notify the applicant in writing and, if it ceases to apply for a reason set out in any of paragraphs (6)(c), (d) and (e), inform the applicant of the reason and, if applicable, the information or documents that must be submitted.

Time limit starts over

(8) The time limit referred to in subsection (3) or (5) starts over as soon as all of the following conditions have been met:

(a) all information or documents in support of the proposed amendments have been received, in the case referred to in paragraph (6)(a);

(b) the Minister receives a request in writing that the processing of the application be resumed, in the case referred to in paragraph 6(b);

(c) the information or documents referred to in paragraph (6)(c) have been obtained or amended;

(d) the consultation referred to in paragraph (6)(d) has been conducted;

(e) the decision has been made or the conditions have been met, in the case referred to in paragraph (6)(e).

Notice

(9) The Minister must notify the applicant in writing of the day on which the time limit referred to in subsection (3) or (5) starts over.

Amendment, Suspension or Cancellation of Authorization

Request for amendment

5 The holder of any authorization may request that the authorization be amended. The request must be submitted to the Minister in writing and include

d) des consultations sont requises avant que l'autorisation ne puisse être donnée ou refusée;

e) une loi fédérale, un règlement pris en vertu d'une telle loi ou un accord de revendications territoriales subordonne la délivrance ou le refus de l'autorisation à la prise d'une décision ou à la réalisation de certaines conditions.

Avis

(7) Si le délai cesse de s'appliquer, le ministre en avise par écrit le demandeur et, s'agissant des alinéas (6)c, d) ou e), lui en indique la raison et, le cas échéant, lui indique les renseignements ou documents à fournir.

Délai commence de nouveau

(8) Le délai prévu aux paragraphes (3) ou (5) commence à courir de nouveau dès que toutes les conditions ci-après sont remplies, compte non tenu de la période écoulée :

a) dans le cas visé à l'alinéa (6)a), les renseignements ou documents à l'appui des modifications proposées sont reçus;

b) dans le cas visé à l'alinéa (6)b), le ministre reçoit une demande écrite pour la reprise du traitement de la demande visée à cet alinéa;

c) les renseignements ou documents visés à l'alinéa (6)c) sont obtenus ou modifiés;

d) les consultations requises à l'alinéa (6)d) ont été menées;

e) dans le cas visé à l'alinéa (6)e), la décision a été prise ou les conditions sont remplies.

Avis

(9) Le ministre avise par écrit le demandeur de la date à laquelle le délai prévu aux paragraphes (3) ou (5) commence de nouveau.

Modification, suspension ou révocation d'une autorisation

Demande de modification

5 Le titulaire d'une autorisation peut demander au ministre de la modifier. La demande est présentée par écrit et comporte :

- (a)** the file numbers indicated on the original authorization;
- (b)** a description of the amendment;
- (c)** the updated information and documents set out in Schedule 1 or 2 that are necessary to support the request; and
- (d)** a detailed description of the likely effects of the amendment on fish and fish habitat, if not otherwise submitted under paragraph (c).

Request for suspension

6 The holder of any authorization may request that the authorization be suspended in whole or in part. The request must be submitted to the Minister in writing and include

- (a)** the file numbers indicated on the original authorization;
- (b)** the period of suspension requested, if any;
- (c)** the reason for requesting the suspension; and
- (d)** a detailed description of the likely effects of the suspension on fish and fish habitat.

Request for cancellation

7 The holder of any authorization may request that the authorization be cancelled. The request must be submitted to the Minister in writing and include

- (a)** the file numbers indicated on the original authorization;
- (b)** the requested cancellation date;
- (c)** the reason for requesting the cancellation; and
- (d)** a detailed description of the likely effects of the cancellation on fish and fish habitat.

Confirmation of receipt

8 (1) The Minister must, on receipt of a request referred to in sections 5 to 7, send to the authorization holder a confirmation of receipt that indicates the date of receipt.

60-day time limit

(2) Subject to subsections (5) and (7), the Minister must, within a period of 60 days beginning on the day on which the request is received, notify the authorization holder in writing that the request is complete, incomplete or inadequate. If the request is incomplete or inadequate, the

- a)** les numéros de dossier indiqués sur l'autorisation d'origine;
- b)** la description de la modification;
- c)** les renseignements et documents à jour prévus aux annexes 1 ou 2 qui sont nécessaires à l'appui de la demande;
- d)** l'exposé détaillé des effets probables de la modification sur le poisson et son habitat, s'ils n'ont pas été décrits au titre de l'alinéa c).

Demande de suspension

6 Le titulaire de toute autorisation peut demander au ministre de la suspendre en tout ou en partie. La demande est présentée par écrit et comporte :

- a)** les numéros de dossier indiqués sur l'autorisation initiale;
- b)** la période de suspension demandée, le cas échéant;
- c)** les raisons pour demander la suspension;
- d)** l'exposé détaillé des effets probables de la suspension sur le poisson et son habitat.

Demande de révocation

7 Le titulaire de toute autorisation peut demander au ministre de la révoquer. La demande est présentée par écrit et comporte :

- a)** les numéros de dossier indiqués sur l'autorisation initiale;
- b)** la date de révocation demandée;
- c)** les raisons pour demander la révocation;
- d)** l'exposé détaillé des effets probables de la révocation sur le poisson et son habitat.

Accusé de réception

8 (1) Sur réception d'une demande visée aux articles 5 à 7, le ministre transmet au titulaire de l'autorisation un accusé de réception précisant la date à laquelle il l'a reçue.

Délai de soixante jours

(2) Sous réserve des paragraphes (5) et (7), il dispose de soixante jours à compter de la date de réception de la demande pour aviser par écrit le titulaire de l'autorisation que sa demande est complète ou non, ou inadéquate. Si

notification must specify the information or documents to be provided.

Subsection (2) applies again

(3) The Minister must, on receipt of any information or documents set out in the notification, send to the authorization holder a confirmation of receipt that indicates the date of receipt. Subsection (2) applies again to the request, except that the period begins on the date indicated in the confirmation of receipt.

Minister's decision

(4) Subject to subsections (5) and (7), the Minister must, within a period of 90 days beginning on the date of the notification informing the authorization holder that their request is complete, either amend, suspend or cancel the authorization or notify the authorization holder in writing of the refusal to do so.

Time limit ceases to apply

(5) The time limit referred to in subsection (2) or (4) ceases to apply if

- (a)** the authorization holder proposes amendments to the request to amend, suspend or cancel;
- (b)** the authorization holder requests in writing that the processing of the request be suspended;
- (c)** circumstances require that information or documents other than those referred to in sections 5 to 7 be obtained or that amendments to the information or documents submitted by the authorization holder be made before the Minister amends, suspends or cancels the authorization;
- (d)** consultation is required before the authorization can be amended, suspended or cancelled; or
- (e)** an Act of Parliament, a regulation made under an Act of Parliament or a land claims agreement provides that a decision be made or that conditions be met before the authorization can be amended, suspended or cancelled.

Notice

(6) If the time limit ceases to apply, the Minister must notify the authorization holder in writing and, if it ceases to apply for a reason set out in any of paragraphs (5)(c), (d) and (e), inform the authorization holder of the reason and, if applicable, the information or documents that must be submitted.

la demande est incomplète ou inadéquate, l'avis indique les renseignements ou documents à fournir.

Nouvelle application du paragraphe (2)

(3) Sur réception des renseignements ou documents indiqués dans l'avis, le ministre transmet au titulaire un accusé de réception précisant la date à laquelle il les a reçus. Le paragraphe (2) s'applique de nouveau à la demande et le délai est calculé à compter de la date précisée dans l'accusé de réception.

Décision du ministre

(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (7), il dispose de quatre-vingt-dix jours à compter de la date de l'avis informant le titulaire que sa demande est complète pour modifier, suspendre ou révoquer l'autorisation ou l'aviser par écrit de son refus.

Délai cesse de s'appliquer

(5) Le délai prévu aux paragraphes (2) ou (4) cesse de s'appliquer dans les cas suivants :

- a)** le titulaire propose des changements à sa demande de modification, suspension ou révocation;
- b)** il demande par écrit la suspension du traitement de sa demande de modification, suspension ou révocation;
- c)** des circonstances requièrent l'obtention de renseignements ou de documents autres que ceux visés aux articles 5 à 7 ou des changements à ceux déjà fournis par celui-ci, avant que le ministre ne puisse modifier, suspendre ou révoquer l'autorisation;
- d)** des consultations sont requises avant que l'autorisation ne puisse être modifiée, suspendue ou révoquée;
- e)** une loi fédérale, un règlement pris en vertu d'une telle loi ou un accord de revendications territoriales subordonne la modification, suspension ou révocation de l'autorisation à la prise d'une décision ou à la réalisation de certaines conditions.

Avis

(6) Si le délai cesse de s'appliquer, le ministre en avise par écrit le titulaire et, s'agissant des alinéas (5)c), d) ou e), lui en indique la raison et, le cas échéant, lui mentionne les renseignements ou documents à fournir.

Time limit starts over

(7) The time limit referred to in subsection (2) or (4) starts over as soon as all of the following conditions have been met:

- (a)** all information or documents in support of the proposed amendments have been received, in the case referred to in paragraph (5)(a);
- (b)** the Minister receives a request in writing that the processing of the request be resumed, in the case referred to in paragraph (5)(b);
- (c)** the information or documents referred to in paragraph (5)(c) have been obtained or amended;
- (d)** the consultation referred to in paragraph (5)(d) has been conducted;
- (e)** the decision has been made or the conditions have been met, in the case referred to in paragraph (5)(e).

Notice

(8) The Minister must notify the authorization holder in writing of the day on which the time limit referred to in subsection (2) or (4) starts over.

Amendment, suspension or cancellation by Minister

9 (1) The Minister may, on the Minister's own initiative, amend or suspend, in whole or in part, or cancel any authorization if

- (a)** the Minister has reasonable grounds to believe that the conditions established by the Minister in the authorization have not been or will not be met;
- (b)** the Minister has reasonable grounds to believe that the authorization was obtained by fraudulent or improper means or by the misrepresentation of a material fact;
- (c)** the Minister becomes aware of new information that demonstrates that the death of fish or the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat is or will be significantly greater than anticipated by the Minister at the time of issuance of the authorization; or
- (d)** the authorization holder has not paid a fine imposed on them under the Act.

Délaï commence de nouveau

(7) Le délai prévu aux paragraphes (2) ou (4) commence à courir de nouveau dès que toutes les conditions ci-après sont remplies, compte non tenu de la période écoulée :

- a)** dans le cas visé à l'alinéa (5)a), les renseignements ou documents à l'appui des modifications proposées sont reçus;
- b)** dans le cas visé à l'alinéa (5)b), le ministre reçoit une demande écrite pour la reprise du traitement de la demande visée à cet alinéa;
- c)** les renseignements ou documents visés à l'alinéa (5)c) sont obtenus ou modifiés;
- d)** les consultations requises à l'alinéa (5)d) ont été menées;
- e)** dans le cas visé à l'alinéa (5)e), la décision a été prise ou les conditions sont remplies.

Avis

(8) Le ministre avise par écrit le titulaire de la date à laquelle le délai prévu aux paragraphes (2) ou (4) commence de nouveau.

Modification, suspension ou révocation par le ministre

9 (1) Le ministre peut, de son propre chef, modifier ou suspendre, en tout ou en partie, ou révoquer toute autorisation dans les cas suivants :

- a)** il a des motifs raisonnables de croire que les conditions qu'il a fixées dans l'autorisation ne sont pas ou ne seront pas respectées;
- b)** il a des motifs raisonnables de croire que l'autorisation a été obtenue de façon frauduleuse ou irrégulière ou par suite d'une fausse déclaration sur un fait important;
- c)** il a pris connaissance de nouveaux renseignements démontrant que la mort du poisson ou la détérioration, la destruction ou la perturbation de son habitat est ou sera significativement plus importante qu'envisagé par le ministre au moment de la délivrance de l'autorisation;
- d)** le titulaire n'a pas payé l'amende qui lui a été imposée en application de la Loi.

Notice and representations

(2) If the Minister intends to amend or suspend, in whole or in part, or cancel the authorization, the Minister must notify the authorization holder in writing of this intention and give the authorization holder an opportunity to make written representations.

Suspension in urgent situations

(3) Despite subsection (2), the Minister may suspend an authorization, in whole or in part, without giving the authorization holder an opportunity to make written representations if the suspension is required to prevent the imminent death of fish or the imminent harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat.

Notice of amendment, suspension or cancellation

(4) If the authorization is amended or suspended, in whole or in part, or cancelled by the Minister, the Minister must notify the authorization holder in writing of the amendment, suspension or cancellation, its effective date and, in the case of a suspension, the duration.

Reinstatement of authorization

(5) The Minister may reinstate the authorization at the expiry of the period indicated in the notice of suspension or, on written request, at any time during the suspension if the matter that gave rise to the suspension has been resolved or corrected. The Minister may require the authorization holder to submit a request for amendment in order to reinstate the authorization.

Transitional Provision

SOR/2013-191

10 If an application for an authorization under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act* is made in accordance with the *Applications for Authorization under Paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act Regulations* before the coming into force of these Regulations, and the applicant has been notified by the Minister that the application is complete in accordance with the requirements of the *Applications for Authorization under Paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act Regulations*, then the *Applications for Authorization under Paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act Regulations*, as they read immediately before the coming into force of these Regulations, apply to the application.

Avis et observations

(2) S'il entend modifier ou suspendre, en tout ou en partie, ou révoquer l'autorisation, le ministre donne au titulaire de l'autorisation un avis écrit à cet effet et lui accorde la possibilité de faire des observations écrites.

Suspension en cas d'urgence

(3) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut suspendre une autorisation, en tout ou en partie, sans que le titulaire ait la possibilité de faire des observations écrites dans le cas où la situation le commande pour prévenir la mort imminente du poisson ou la détérioration, la destruction ou la perturbation imminente de son habitat.

Avis de modification, suspension ou révocation

(4) S'il modifie ou suspend, en tout ou en partie, ou révoque l'autorisation, le ministre en avise par écrit le titulaire et précise la date de prise d'effet de la modification, suspension ou révocation ainsi que la durée de la suspension, le cas échéant.

Rétablissement d'une autorisation

(5) Le ministre peut rétablir l'autorisation à l'expiration de la période indiquée dans l'avis de suspension ou, sur demande écrite, rétablir l'autorisation pendant la durée de la suspension si la situation à l'origine de la suspension s'est résorbée ou a été corrigée. Afin de rétablir l'autorisation, il peut exiger du titulaire de l'autorisation qu'il présente une demande de modification.

Disposition transitoire

DORS/2013-191

10 Si une demande visant l'obtention de l'autorisation visée à l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches* est présentée conformément au *Règlement sur les demandes d'autorisation visées à l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches* avant l'entrée en vigueur du présent règlement et que le ministre a avisé le demandeur que sa demande est complète conformément au *Règlement sur les demandes d'autorisation visées à l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches*, ce dernier s'applique à la demande dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

Repeal

11 The *Applications for Authorization under Paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act Regulations*¹ are repealed.

Coming into Force

S.C. 2019, c. 14.

12 These Regulations come into force on the day on which section 22 of *An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

* [Note: Regulations in force August 28, 2019, see SI/2019-80.]

Abrogation

11 Le *Règlement sur les demandes d'autorisation visées à l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches*¹ est abrogé.

Entrée en vigueur

L.C. 2019, ch. 14.

12 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 22 de la *Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence* ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

* [Note: Règlement en vigueur le 28 août 2019, voir TR/2019-80.]

¹ SOR/2013-191

¹ DORS/2013-191

SCHEDULE 1

(Subsection 2(1) and paragraph 5(c))

Information and Documents To Be Provided

Contact Information

1 The applicant's and, if applicable, their representative's name, address and telephone number.

Description of Proposed Work, Undertaking or Activity

2 A detailed description of the proposed work, undertaking or activity and, if applicable, a detailed description of the project of which the proposed work, undertaking or activity is a part, including

- (a)** the purpose of the proposed work, undertaking or activity and, if applicable, the project;
- (b)** the associated infrastructure;
- (c)** any permanent or temporary structure involved; and
- (d)** the construction methods, building materials, explosives, machinery and other equipment that will be used.

3 If physical works are proposed, the project engineering specifications, scale drawings and dimensional drawings.

Phases and Schedule

4 A description of the phases and the schedule of the proposed work, undertaking or activity and, if applicable, a description and schedule of the project of which the proposed work, undertaking or activity is a part.

Location

5 A description of the location of the proposed work, undertaking or activity and, if applicable, of the location of the project of which the proposed work, undertaking or activity is a part, including

- (a)** geographic coordinates;
- (b)** a small-scale site plan identifying the general location and boundaries;

ANNEXE 1

(paragraphe 2(1) et alinéa 5c))

Renseignements et documents à fournir

Coordonnées

1 Les nom, adresse et numéro de téléphone du demandeur et, le cas échéant, de son représentant.

Ouvrage, entreprise ou activité projeté

2 La description détaillée de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté et, le cas échéant, du projet dans lequel il s'inscrit, y compris :

- a)** les objectifs poursuivis par l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité projeté et, le cas échéant, le projet;
- b)** les infrastructures connexes;
- c)** toute structure permanente ou temporaire;
- d)** les méthodes de construction, les matériaux de construction, les explosifs, la machinerie et autres équipements qui seront utilisés.

3 Dans les cas d'ouvrages matériels, les devis techniques du projet, les dessins à l'échelle et les plans dimensionnels.

Étapes et calendrier

4 La description des étapes et le calendrier de la réalisation de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté et, le cas échéant, du projet dans lequel il s'inscrit.

Emplacement

5 La description de l'emplacement de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté et, le cas échéant, de l'emplacement du projet dans lequel il s'inscrit, y compris :

- a)** les coordonnées géographiques;
- b)** le plan de situation à petite échelle identifiant l'emplacement général et les bornages;

(c) a large-scale site plan indicating the size and spatial relationship of the planned facilities, infrastructure and other components and of any existing structures, landmarks, water sources or water bodies and other geographic features; and

(d) the name of any watersheds, water sources and water bodies that are likely to be affected and the geographic coordinates of the water sources and water bodies.

6 The name of the community nearest to the location and the name of the county, district or region and the province in which the proposed work, undertaking or activity will be carried on.

Consultations

7 A description and the results of any consultations undertaken in relation to the proposed work, undertaking or activity, including with Indigenous communities or groups and the public.

Fish and Fish Habitat

8 A detailed description of the fish and fish habitat found at the location of the proposed work, undertaking or activity and within the area likely to be affected by the proposed work, undertaking or activity, including

- (a)** the type of water source or water body;
- (b)** the characteristics of the fish habitat and how those characteristics directly or indirectly support fish in carrying out their life processes;
- (c)** the fish species that are present and an estimate of the abundance of those species; and
- (d)** a description of how the information provided under paragraphs (a) to (c) was obtained, including the sources, methods and sampling techniques used.

Effects on Fish and Fish Habitat

9 (1) A detailed description of the likely effects of the proposed work, undertaking or activity on fish and fish habitat. The description must include

- (a)** the fish species that are likely to be affected and the life stages of the individuals of those species;

(c) le plan de situation à grande échelle indiquant les dimensions des différentes installations projetées, des infrastructures et autres éléments ainsi que des structures existantes, points de repère, sources ou plans d'eau et autres particularités géographiques et leur emplacement les uns par rapport aux autres;

(d) le nom des bassins hydrographiques et sources et plans d'eau susceptibles d'être touchés ainsi que les coordonnées géographiques des sources et plans d'eau.

6 Le nom de la collectivité la plus proche de l'emplacement ainsi que celui du comté, du district ou de la région et de la province où sera réalisé l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité projeté.

Consultations

7 La description et les résultats des consultations effectuées portant sur l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité projetée, notamment auprès de collectivités ou de groupes autochtones et du public.

Le poisson et son habitat

8 Les renseignements détaillés sur le poisson et son habitat à l'emplacement de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté et dans la zone susceptible d'être touchée par l'un ou l'autre, notamment :

- a)** le type de source d'eau ou de plan d'eau en cause;
- b)** les caractéristiques de l'habitat du poisson et comment elles contribuent, directement ou indirectement, à la survie des poissons;
- c)** les différentes espèces de poissons présentes et leur abondance estimée;
- d)** l'exposé du mode d'obtention des données visées aux alinéas a) à c), y compris les sources, les méthodes et les techniques d'échantillonnage utilisées pour les obtenir.

Effets sur le poisson et son habitat

9 (1) L'exposé détaillé des effets probables de l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité projeté au poisson et à son habitat qui comporte les renseignements suivants :

- a)** les différentes espèces de poissons susceptibles d'être touchées et les étapes de leur cycle de vie;

(b) the extent and type of fish habitat that is likely to be affected;

(c) the probability, magnitude, geographic extent and duration of the likely effects on fish and fish habitat; and

(d) a description of how the information provided under paragraphs (a) to (c) was derived, including the methodologies used.

(2) A detailed description of

(a) how the effects referred to in subsection (1) are likely to result in the death of fish or the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat; and

(b) the extent of the elements referred to in paragraph (a).

Measures and Standards

10 A detailed description of the measures and standards that will be implemented, including an analysis of the expected effectiveness of those measures and standards, to

(a) avoid the death of fish or to mitigate the extent of their death; or

(b) avoid or mitigate the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat.

11 A detailed description of the monitoring measures that will be implemented to assess the effectiveness of the measures and standards referred to in section 10.

12 A detailed description of the contingency measures that will be implemented if the measures and standards referred to in section 10 do not meet their objectives.

13 A quantitative and detailed description of the death of fish referred to in subsection 9(2) after the measures and standards referred to in paragraph 10(a) are implemented.

14 A quantitative and detailed description of the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat referred to in subsection 9(2) after the measures and standards referred to in paragraph 10(b) are implemented.

b) l'étendue de l'habitat de poissons susceptible d'être touché et le type d'habitat;

c) la probabilité, l'ampleur, l'étendue géographique et la durée des effets probables sur le poisson et à son habitat;

d) l'exposé du mode d'obtention des données visées aux alinéas a) à c), y compris les méthodes utilisées pour les obtenir.

(2) L'exposé détaillé :

a) de la façon dont les effets mentionnés au paragraphe (1) sont susceptibles d'entraîner la mort du poisson ou la détérioration, la destruction ou la perturbation de son habitat;

b) de l'ampleur de celles-ci.

Mesures et normes

10 L'exposé détaillé des mesures et des normes qui seront mises en place, y compris l'évaluation de l'efficacité prévue de ces mesures et normes, afin :

a) d'éviter la mort du poisson ou de réduire la mortalité du poisson;

b) d'éviter ou atténuer la détérioration, la destruction ou la perturbation de son habitat.

11 L'exposé détaillé des mesures de surveillance qui seront mises en place pour évaluer l'efficacité des mesures et des normes prévues à l'article 10.

12 L'exposé détaillé des mesures de rechange qui seront mises en place si les mesures et les normes prévues à l'article 10 n'atteignent pas leurs objectifs.

13 L'exposé quantitatif et détaillé de la mort du poisson visée au paragraphe 9(2) une fois en place les mesures et les normes prévues à l'alinéa 10a).

14 L'exposé quantitatif et détaillé de la détérioration, de la destruction ou de la perturbation de l'habitat du poisson visée au paragraphe 9(2) une fois en place les mesures et les normes prévues à l'alinéa 10b).

Habitat Credit

15 The number of habitat credits that the applicant plans to use to offset the death of fish referred to in section 13 and the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat referred to in section 14, as well as the number of any certificate referred to in paragraph 42.02(1)(b) of the Act.

Offsetting Plan

16 A detailed description of a plan to offset the death of fish referred to in section 13 and the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat referred to in section 14 that were not offset by the habitat credits referred to in section 15, including

- (a) the geographic coordinates of the location where offsetting measures will be implemented;
- (b) a small-scale site plan identifying the general location and boundaries of the location where the measures will be implemented;
- (c) a detailed description of the measures and how those measures will meet their objectives;
- (d) a detailed description of the monitoring measures that will be implemented to assess the effectiveness of the measures referred to in paragraph (c);
- (e) a detailed description of the contingency measures and associated monitoring measures that will be implemented if the measures referred to in paragraph (c) do not meet their objectives;
- (f) a detailed description of any adverse effects on fish and fish habitat that could result from the implementation of the plan;
- (g) a detailed description of the measures and standards that will be implemented to avoid or mitigate the adverse effects and how those measures will meet their objectives;
- (h) the timeline for the implementation of the plan;
- (i) an estimate of the cost of implementing each element of the plan; and
- (j) if the implementation of the plan requires access to lands, water sources or water bodies that are not owned by the applicant, a description of the steps that are proposed to be taken to obtain the authorization required for the applicant, the Department of Fisheries and Oceans and anyone authorized to act on the

Crédit d'habitat

15 Le nombre de crédits d'habitat que le demandeur prévoit utiliser afin de compenser pour la mort du poisson visée à l'article 13 et pour la détérioration, la destruction ou la perturbation de son habitat visée à l'article 14 ainsi que le numéro des certificats visés à l'alinéa 42.02(1)b) de la Loi.

Plan compensatoire

16 La description détaillée d'un plan visant à compenser pour la mort du poisson visée à l'article 13 et pour la détérioration, la destruction ou la perturbation de son habitat visée à l'article 14, qui ne sont pas compensées par les crédits d'habitat visés à l'article 15, comprenant les éléments suivants :

- a) les coordonnées géographiques de l'emplacement où des mesures de compensation seront mises en place;
- b) le plan de situation à petite échelle identifiant l'emplacement général et les bornages de l'emplacement où ces mesures seront mises en place;
- c) l'exposé détaillé de ces mesures et la façon dont elles vont atteindre leurs objectifs;
- d) l'exposé détaillé des mesures de surveillance qui seront mises en place pour évaluer l'efficacité des mesures visées à l'alinéa c);
- e) l'exposé détaillé des mesures de rechange et des mesures de surveillance s'y rattachant à appliquer si les mesures mentionnées à l'alinéa c) n'atteignent pas leurs objectifs;
- f) l'exposé détaillé de tout effet néfaste sur le poisson ou son habitat pouvant résulter de la mise en œuvre du plan;
- g) l'exposé détaillé des mesures et des normes qui seront mises en place afin d'éviter ou atténuer ces effets néfastes et la façon dont elles vont atteindre leurs objectifs;
- h) le calendrier de mise en œuvre du plan;
- i) l'estimation des coûts de mise en œuvre de chacune des mesures du plan;
- j) si la mise en œuvre du plan nécessite l'accès à des terres ou à des sources d'eau ou plans d'eau qui n'appartiennent pas au demandeur, la description des démarches qu'il entend entreprendre pour obtenir les

Department's behalf to access the lands, water sources or water bodies in question. This information is not required if the applicant is Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of a province or the government of a territory.

autorisations dont lui-même, le ministère des Pêches et des Océans ou toute personne autorisée à agir au nom de ce dernier, a besoin pour accéder aux terres et aux sources ou plans d'eau en cause. Cette exigence ne s'applique pas si le demandeur est Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef d'une province ou le gouvernement d'un territoire.

SCHEDULE 2

(Section 3 and paragraph 5(c))

Emergency Situations — Information To Be Provided

- 1** The applicant's and, if applicable, their representative's name, address and telephone number.
- 2** A detailed description of the proposed work, undertaking or activity, a description of the applicable situation referred to in paragraphs 3(a) to (c) of these Regulations and the reasons why the proposed work, undertaking or activity needs to be carried on without delay.
- 3** The timeline for carrying on the proposed work, undertaking or activity.
- 4** A description of the location of the proposed work, undertaking or activity, including its geographic coordinates and the name of any water sources and water bodies that are likely to be affected.
- 5** A detailed description of the death of fish and the harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat that are likely to result from the proposed work, undertaking or activity.

ANNEXE 2

(article 3 et alinéa 5c))

Renseignements à fournir lors de situations d'urgence

- 1** Les nom, adresse et numéro de téléphone du demandeur et, le cas échéant, de son représentant.
- 2** La description détaillée de l'ouvrage, entreprise ou activité projeté et la description de la situation visée à l'un ou l'autre des alinéas 3a) à c) du présent règlement ainsi que les raisons pour lesquelles l'ouvrage ou l'entreprise doit être exploité ou l'activité exercée sans délai.
- 3** Le calendrier de réalisation de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté.
- 4** La description de l'emplacement de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'activité projeté, y compris ses coordonnées géographiques ainsi que le nom des sources et plans d'eau susceptibles d'être touchés.
- 5** L'exposé détaillé de la mort du poisson et de la détérioration, de la destruction ou de la perturbation de son habitat susceptibles d'être causées par l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité projeté.